

## Dodatok č. 1

### k zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D037/2021/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

<b>poskytovateľom:</b>	<b>Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky</b>
<b>Sídlo:</b>	Račianska 71, 813 11 Bratislava
<b>v mene ktorého koná:</b>	<b>Mgr. Roman Krpelan, generálny tajomník služobného úradu</b>
<b>IČO:</b>	00166073
<b>DIČ:</b>	2020830196
<b>Bankové spojenie:</b>	Štátna pokladnica
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

<b>prijímateľom:</b>	<b>Poradňa pre občianske a ľudské práva</b>
<b>Sídlo/Miesto podnikania:</b>	Krivá 23, 040 01 Košice - mestská časť Juh
<b>v mene ktorého koná:</b>	Denisa Barry
<b>IČO:</b>	37867270
<b>DIČ:</b>	2021696611
<b>Bankové spojenie:</b>	TATRSKBX - Tatra banka, a.s.
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	SK2311000000002628167366

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

## Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D037/2021/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 17.5. 2021 a účinnej od 18.5. 2021 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

## Článok I.

### Predmet Dodatku č. 1

Znenie Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

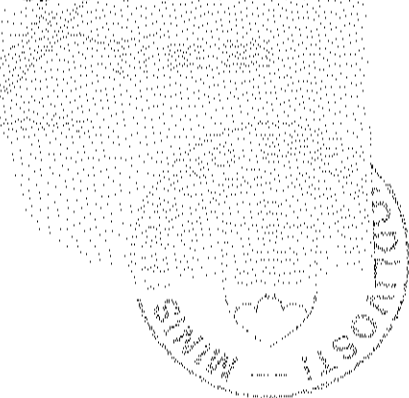
**Článok II.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Mgr. Roman Krpelan  
Funkcia: ~~generálny~~ tajomník služobného úradu  
Podpis:  
Dátum:

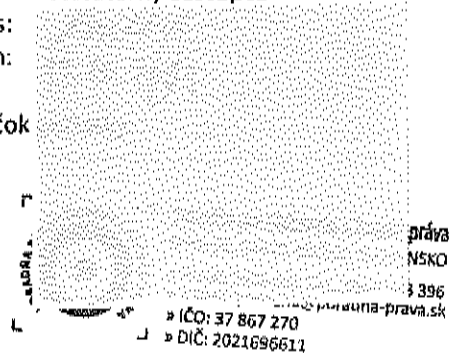
Odtlačok



**Za prijímateľa:**

Meno: Denisa Barry  
Funkcia: štatutárny zástupca  
Podpis:  
Dátum:

Odtlačok



**Príloha č. 1 - Schválený popis projektu; štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu**

**Rozpočet projektu**

kategória				Celkom
<b>A: OSOBNÉ VÝDAVKY (pracovná zmluva, DVOP, a pod.; odvody rozpočtujte ako súčasť odmeny/platu)</b>				<b>4 680,00 €</b>
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Koordinátorka/manažérka projektu	8	300,00 €	práca/1 mesiac	2 400,00 €
Komunikácia projektu a práca na mediálnych výstupoch	8	285,00 €	práca/1 mesiac	2 280,00 €
kategória				Celkom
<b>B: CESTOVNÉ VÝDAVKY</b>				<b>150,00 €</b>
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Cestovné vrátane diét	1	150,00 €	projekt	150,00 €
kategória				Celkom
<b>C: TOVARY A SLUŽBY (vyplácané na faktúru)</b>				<b>8 935,00 €</b>
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Právna pomoc	80	30,00 €	práca/ hodina	2 400,00 €
Náklady na web stránku	1	2 000,00 €	projekt	2 000,00 €
Náklady na mediálne výstupy	1	1 800,00 €	projekt	1 800,00 €
Sociálne siete	1	735,00 €	projekt	735,00 €
Finančná manažérka a administratíva projektu	100	20,00 €	hodina	2 000,00 €
kategória				Celkom
<b>D: ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY</b>				<b>460,00 €</b>
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Telefón, internet, poštovné	8	30,00 €	mesiac	240,00 €
kancelárske potreby	1	220,00 €	projekt	220,00 €
kategória				Celkom
<b>E: INÉ OPRÁVNEŇÉ VÝDAVKY</b>				<b>0,00 €</b>

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	jednotky	Spolu
-	0	0,00 €		0,00 €
				Celkom
<b>Spolu</b>				<b>14 225,00 €</b>
kategória				Celkom
<b>NÁKLADY financované z vlastných zdrojov</b>				<b>750,00 €</b>
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	jednotky	Spolu
Náklady na web stránku	1	750,00 €		750,00 €
				Celkom
<b>Spolu</b>				<b>750,00 €</b>

#### SPOLU (dotácia) A SPOLUFINANCOVANIE

SPOLU (dotácia) A SPOLUFINANCOVANIE
<b>14 975,00 €</b>

#### KOMENTÁR K ŠTRUKTÚROVANÉMU ROZPOČTU

##### A. osobné výdavky

K položke 1: Položka zahŕňa alikvótnu časť zo mzdy v sume cca 300€/mes. v rozsahu 20% úväzku vrátane odvodov zamestnávateľa a nákladov na stravné lístky najmä za manažment projektu, jeho reporting a koordináciu jeho aktivít, spoluprácu na mediálnych výstupoch projektu počas 8 mesiacov trvania projektu, celkovo 2400€ za celý projekt (8 mesiacov)

K položke 2: Položka zahŕňa alikvótnu časť zo mzdy v sume cca 285€/mesačne v rozsahu 20% aktuálneho úväzku vrátane odvodov zamestnávateľa a nákladov na stravné lístky za práce na mediálnych výstupoch projektu v rámci aktivity č. 1 projektu, celkovo max. 2280€ za projekt (8 mesiacov)

##### B. cestovné výdavky

K položke: Položka zahŕňa súhrnné náklady na cestovné aktivistov, aktivistiek, pracovníkov a pracovníčiek Poradne súvisiacich s aktivitami projektu. Cesty budú realizované autobusom, vlakom, poprípade autom. Počet ciest a vhodnosť typu dopravného prostriedku budeme vedieť špecifikovať až pri realizácii projektu s ohľadom na čo najhospodárnejšie a najefektívnejšie využitie finančných prostriedkov. Celkovo je suma cestovného vo výške 150€ počas trvania projektu.

##### C. výdavky na služby a tovary

K položke 1: Položka zahŕňa odmenu za právne služby poskytované advokátkou pri poskytovaní právnej pomoci klientom a klientkám v rámci aktivít projektu, právne konzultácie a tiež zmluvnú agendu súvisiacu s

tvorbou mediálnych výstupov v rozsahu 80 hodín za projekt, t.j. 30€/hod., celkovo v sume 2400€

K položke 2: Položka zahŕňa náklady na re-dizajn a spustenie webstránky organizácie a súvisiacich nákladov na web hosting a pod. v súvislosti s realizáciou projektu, v sume cca 2000€ za projekt

K položke 3: Položka zahŕňa náklady na mediálne výstupy v rámci aktivity č. 1 projektu, ako napr. na zhotovenie videa, fotografií, podcastov a pod., v celkovej sume 1800€ za projekt

K položke 4: Položka zahŕňa náklady na sociálne siete, najmä náklady na platenú reklamu, konzultácie a správu sociálnych sietí marketingovou agentúrou v súvislosti s realizáciou aktivít projektu, v celkovej sume 735€ za projekt

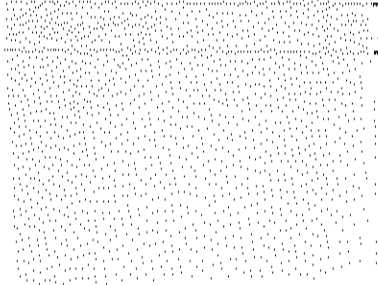
K položke 5: Položka zahŕňa odmenu za finančný manažment a administratívu projektu v rozsahu 100 hod v sadzbe 20€/ hod, čo činí celkovú sumu 2000€ počas trvania projektu

#### D. administratívne výdavky

K položke 1: Položka zahŕňa alikvótnu časť komunikačných nákladov súvisiacich s realizáciou aktivít projektu (internet, telefón, poštovné a pod.) v sume 30€/mesiac, v rozsahu 8 mesiacov počas realizácie projektu - spolu 240€

K položke 2: Položka zahŕňa náklady na kancelárske potreby súvisiace s realizáciou aktivít projektu (ako napr. toner, papier, perá, obálky a iné) v sume 220€ za celý projekt.

Celkové náklady na projekt potrebné na krytie účelu použitia	<b>14 975,00 €</b>
Výška požadovanej dotácie v eurách	<b>14 225,00 €</b>
Vlastné zdroje financovania projektu v eurách	<b>750,00 €</b>
Miera spolufinancovania v percentách vypočítaná z celkovej sumy - minimálne 5%	<b>5.01%</b>

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu	Podpis	Dátum podpisu
DEUSA BARRY		10.10.21